



FREELANCE TRANSLATOR

CARLA G SOTO

GET IN CONTACT

sotocarla@hotmail.com
http://www.proz.com/profile/574062
linkedin.com/in/carla-soto-29753087

4492 Camino de La Plaza 248
San Ysidro, CA., 92173

PERSONAL PROFILE

Talented and meticulous Translator with excellent written abilities in English and Spanish, able to maintain emotion, style and content of original written work, and familiar with deeper cultural context behind phrases.

AREAS OF EXPERTISE

- Cinema, Film, TV, Sports, Fitness, Recreation;
- Psychology;
- Education, Pedagogy;
- Telecom(munications);
- Religion;
- Nutrition;
- Tourism & Travel.

OTHER SKILLS

- Positive learning process
- Bilingual in Spanish and English
- Cultural understanding
- Patient and reliable
- Well-researched, authoritative translations
- Methodical approach to quality and consistency assurance

WORK EXPERIENCE

BILINGUAL CUSTOMER SERVICE REP

Feb 2003 – Aug 2010:

Customer Service Rep (bilingual) in various companies in Mexico/USA (TELvista, Mor Furniture, Dial America, MDI Interviewing Services)

FREELANCE TRANSLATOR

May 2006 – November 2006:

Freelance English/Spanish Tutor

June – August 2006 and May 2018 – Present:

Freelance Translator

EDUCATION HISTORY

IBEROAMERICANA HIGHSCHOOL – TIJUANA, MX.

Highschool Diploma 1996

- Majoring in information Technology (IT)

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BAJA CALIFORNIA (UABC) – TIJUANA, MX.

Aug 1997 –Sept 2001:

Communications studies

- Emphasis in English/Spanish Linguistics